



# Evde hasta bakımına adım adım yaklaşım

- ✓ Neleri bilmelisiniz?
- ✓ Kimlere sorabilirsiniz?
- ✓ Ne yapmak zorundasınız?

Ücretsiz telefon servisi  
08 00 - 220 4400

LANDESSTELLE  
PFLEGENDE  
ANGEHÖRIGE



## Evde hasta bakımına adım adım yaklaşım



Mümkün olduğunca evde yaşamaya devam etmek! – Her yaşlı ve bakıma muhtaç kişi, bir bakım evine gitmek yerine, evinde yaşamayı diler. Tabii ki siz bu kişinin yakını olarak, bütün kalbinizle bu dileği gerçekleştirmek istersiniz.

Bakıma muhtaç olma durumu, hem bakılan kişinin, hem de bakımı üstlenen yakının hayatında bir dönüm noktasıdır. Bu durum, bakıcı yakına çok yeni sorumluluklar yükler ve yeni beceriler edinmesini zorunlu kılar. Herkesin günlük yaşamı tam anlamıyla değişikliğe uğrar.



Sizin bakıcı yada bakılan kişi olarak, ilk önce geniş ve etraflıca bir danışmaya ve bilgiye ihtiyacınız olacaktır.

Aşağıdaki kontrol listesi size şunları gösterir;

- ✓ **Neler yapmanız gerektiğini,**
- ✓ **Kimlerle soru sorabileceğinizi – ve**
- ✓ **Neler sormanız gerektiğini**



Çünkü, ne kadar çok bilgi edinir ve danışırsanız, o kadar; hem bakımı, hem de kendi hayatınızı düzenlemek kolaylaşacaktır. Eğer çalışıyorsanız bakımla ilgili gereken ilk düzenlemeleri yapmak için, işten on gün izin alma hakkınızı kullanabilirsiniz.

# Bakım görevini üstlendiğinizde yapılması gerekenler?

Korkmanıza gerek yok, her şeyi eş zamanlı yapmayınız; hiç telaşlanmadan, sakinlik içinde aşağıdaki adımları atınız.

- 1. Bağlantı kurun! Yerel hasta Bakım Danışmanlık Servisi'ne (Pflegeberatungsstelle), Bakım destek üstüne (Pflegestützpunkt), hastanedeyseniz, hastanenin sosyal danışmanlık hizmetleri birimine (Krankenhaussozialdienst) başvurmalısınız.** Belediyelerden ve Eyalet bakanı yakınlar merkezinden (Landesstelle für Pflegendeangehörige) yetkili Bakım Danışmanlık Servisleri/Bakım Destek Üstleri (Pflegeberatungsstelle/Pflegestützpunkt) hakkında bilgi alabilirsiniz. Mutlaka bu danışma hizmetinden yararlanın.
- 2. Bir bakım basamağı (Pflegestufe) sınıflandırılması** için bakım sigortasına (Pflegekasse) başvurmanız gerekir. Başvuru formunu bakım sigortasından telefonla isteyebilirsiniz. (Bakım parası, başvurunun yapıldığı tarihten itibaren ödenir)
- 3. Sosyal Yardım Dairesine (Sozialamt) başvuru:** İhtiyaç durumunda hak kaybına uğramamak için, başvurunuzu tedbir olarak önceden telefonla da yapabilirsiniz. Ödemeler için, başvurunun yapıldığı tarih esas alınır.
- 4. Tıbbi Bilirkişi Servisi (Medizinischer Dienst) Raporuna hazırlık:** Bakım günlüğü (Pflegetagebuch) tutmalısınız. Bilirkişi ziyaretinde diğer hasta yakınları da hazır bulunabilir. Hasta bakım günlüğünü, bakım sigortasından veya Tüketici haklarını koruma merkezinden (Verbraucherzentrale) temin edebilirsiniz.
- 5. Hasta Bakım Kursları:** Bakım sigortalarının veya hasta bakım servislerinin sunduğu ücretsiz kurslarda, bakımın nasıl yapılacağını öğrenebilirsiniz. Böyle bir kursu almak, size özel, evinizde de mümkündür.
- 6. Bakım sigortası tarafından yapılan bakım basamağı sınıflandırması sonucunda (bir bakım sınıfına sokulmadığınız halde bile), bakım ihtiyacı raporunuza (Pflegegutachten) göndermelerini isteyin.** Bu raporu ayrıntılı olarak inceleyin ve gerektiğinde açıklama yapılmasını talep edin. Hasta bakım danışmanlık servisleri/Bakım Destek Üstlerinden (Pflegeberatungsstellen/Pflegestützpunkte) bu raporunun incelenmesi için yardım alabilirsiniz.
- 7. Ağır engellik kimlik kartı (Schwerbehindertenausweis) almanız için gerekli şartları yerine getiriyor musunuz?** Yaşadığınız şehrin belediyesinin sosyal yardım dairesi (Sozialamt) bu konuda bilgi vermektedir. Bu kart size yerine göre Televizyon ve Radyo vergilerinde indirimler, veya vergi iade işlemlerinde kolaylıklar sağlar.
- 8. İş hayatınızı ve hasta bakımı görevinizi birlikte yürütebilir misiniz? Yasal bakım izni alabilir misiniz, inceleyin. İşvereninizle esnek çalışma saatleri için görüşün.** 15 ten fazla elemanı olan bir iş yerinde çalışıyorsanız, altı aya kadar bakım izni almak mümkün (2008 yılı temmuz ayından itibaren geçerli) Mutlaka yetkililere danışın.
- 9. İşten ayrılmadan önce iş ve İşçi bulma kurumu (Agentur für Arbeit) ile görüşün.** İşsizlik süresinde, özel ödemeli hastalık sigortası (freiwillige Weiterversicherung) şansınızı kontrol ettirin. İyice danışmadan ve başka imkanları araştırmadan kesinlikle işinizi bırakmayın.
- 10. Haftada 30 saat, veya daha az çalışan ve haftada 14 saatten fazla hasta bakımı yapan asıl kişinin emeklilik sigortası hakkı var!** Bunun için bakım sigortasına başvurunuz. Bakım süresinin haftada 14 saati bulup bulmadığını sürekli kontrol edin.
- 11. İşinizi bırakmanız durumunda yasal sağlık sigortasındaki sigortalılık durumunuzu inceleyin.** Eğer eşiniz üzerinden sigortalı kalmanız mümkün değilse ve işsizlik parası hakkınız da bulunmuyorsa, şahsi olarak para yatırarak sigortalı kalıp kalamayacağınızı araştırın.
- 12. Önlemsel vekaleti/Hasta Talimatı (Vorsorgevollmacht/Patientenverfügung) dilerseniz, Yerel korumanlık (Betreuungsverein) derneklerine bu konuda bilgil almak için danışabilirsiniz.**



Bütün bilgileri topladıktan ve iyi bir danışma aldıktan sonra, bakıma ihtiyacı olan kişi ve diğer yakınları toplanıp, evde bakımın (bakılacak kişinin dileklerini de dikkate alarak), hep birlikte nasıl yürütüleceğine karar verin. Yakınlar arasında kimin hangi görevi yapacağını kesinleştirin.

## **Evde Bakımı bütün aile üyelerinin katılımıyla düzenleyin. Bakıma muhtaç yakınınıza kendi evinde yada sizin evinizde bakabilmeniz mümkün.**

Burada çok önemli olan bir konu, zamanında bakıcı kişinin yükünü hafifletecek hizmetlerden yararlanmanızdır. Kendi sağlığınıza da dikkat etmelisiniz.

Örneğin hasta bakım servislerinin ve gönüllü hasta bakıcıların (Betreuungsdienste) sunduğu hizmetlerden faydalanabilirsiniz. Bu şekilde bir kaç saat soluk alacak zaman bulabilirsiniz.

Ayrıca yakınınızı gündüzlü bir bakım evine (Tagespflegeeinrichtung) de göndererek yükünüzü azaltabilirsiniz.

Bunlardan başka, bir çok yerde Demans hastaları için huzur evlerine alternatif, hastaların toplu yaşayabilecekleri ev tipi bakım evleri de (Wohngemeinschaften) vardır. Bu konuda yerel bakım danışmanlık servislerine ve Bakım destek üstlerine (Pflegeberatungsstelle und Pflegestützpunkt) danışınız.

## **Evde hasta Bakımıyla ilgili desteklerden faydalanın!**

Danışın ve bilgi edinin! Yakınızdaki bakım danışmanlık servislerine, (Pflegeberatungstellen), Bakım Destek Üstlerine, (Pflegestützpunkt) Bakım Sigortalarına ve gezici bakım servislerine şu konular için başvurabilirsiniz:

- **Bakım parası- Evde hasta bakım ödemeleri- Birleşik hizmetler-**
- **Bakım kursları (Pflegekurs)** ■ **Bakıma yardımcı araçlar (Pflegehilfsmittel)** örneğin bakım yatağı (Pflegebett) ■ **Özel bakım desteğine** (mit besonderem Betreuungsbedarf) **ihtiyacı olan, bakıma muhtaç kişiler için refakatçi** (ayda 100 € dan 200 € 'ya kadar) ■ **Teknik bakım yardım araçları** (küvet asansörü, tekerlekli sandalye, yürüteç) ■ **Evin bakıma muhtaç kişiye uygun hale getirilmesi** (Wohnungsanpassung) ■ **Ev işlerinde destek hizmeti** (hauswirtschaftliche Hilfen) ■ **Eve yemek servisi** (Mahlzeitendienst)
- **Acil Çağrı cihazı** (Hausnotrufgerät) ■ **Gündüzlü bakım** (Tagespflege)
- **Gece bakımı** (Nachtpflege) ■ **Vekaleten bakım** (Verhinderungspflege)
- **Kısa süreli bakım** (Kurzzeitpflege) ■ **Yedek bakım** (Ersatzpflege)

Daha fazla bilgi için: **LANDESSTELLE  
PFLEGENDE  
ANGEHÖRIGE**



**Ücretsiz telefon servisi  
08 00 - 220 4400**

Internet: [www.lpfa-nrw.de](http://www.lpfa-nrw.de)  
E-Mail: [info@lpfa-nrw.de](mailto:info@lpfa-nrw.de)

“Evde Hasta Bakımıyla ilgili 22 Soru” kitapçığını ücretsiz ısmarlayabilirsiniz.

Çeviri: Demenz-Servicezentrum für Menschen mit Zuwanderungsgeschichte, Gelsenkirchen, Telefon 0209 - 604 83 20



Ministerium für Arbeit,  
Gesundheit und Soziales  
des Landes Nordrhein-Westfalen  
**NÄHER AM MENSCHEN**  
tarafından desteklenmiştir.